



WOJEWODA ŁÓDZKI

SO-II.431.14.2022

Łódź, dnia 6 lutego 2023 r.

Pan
Włodzimierz Ciok
Wójt Gminy Nowy Kawęczyn

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 28 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 23 stycznia 2009 r. o wojewodzie i administracji rządowej w województwie (tekst jednolity Dz. U. z 2022 r., poz. 135 ze zm.), art. 6 ust. 4 pkt 3 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (tekst jednolity Dz. U. z 2020 r., poz. 224) w związku z art. 11 ust. 1 ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (tekst jednolity Dz. U. z 2022 r., poz. 1681 ze zm.), zespół kontrolerów w składzie:

Monika Pieklarz-Wilkowska – inspektor wojewódzki w oddziale spraw obywatelskich w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Łódzkiego Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi, pełniąca funkcję kierownika zespołu kontrolerów, Magdalena Roczek-Cieślakowska – starszy inspektor wojewódzki w oddziale spraw obywatelskich w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Łódzkiego Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi, pełniąca funkcję członka zespołu kontrolerów – przeprowadził kontrolę prawidłowości realizacji zadań z zakresu rejestracji stanu cywilnego w Urzędzie Stanu Cywilnego w Nowym Kawęczynie.

Kierownikiem jednostki kontrolowanej jest Wójt Gminy Nowy Kawęczyn – Pan Włodzimierz Ciok.

Czynności kontrolne zostały rozpoczęte i zakończone w dniu 6 grudnia 2022 r. Kontrola objęła swym zakresem przestrzeganie przepisów prawa w zakresie prowadzenia przez kierownika urzędu stanu cywilnego rejestracji stanu cywilnego w okresie od 1 stycznia 2021 r. do 31 grudnia 2021 r.

Kontroli zostały poddane następujące zagadnienia: sposób sporządzania aktów stanu

Łódzki Urząd Wojewódzki w Łodzi – Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców
90-926 Łódź, ul. Piotrkowska 104, tel. (+48) 42 664 17 68
Elektroniczna Skrzynka Podawcza ePUAP: /lodzuw/skrytka, so@lodz.uw.gov.pl, www.gov.pl/web/uw-lodzki

Administratorem danych osobowych jest Wojewoda Łódzki. Dane przetwarzane są w celu realizacji czynności urzędowych. Masz prawo do dostępu, sprostowania, ograniczenia przetwarzania danych. Więcej informacji znajdziesz na stronie <https://www.gov.pl/web/uw-lodzki> w zakładce Ochrona danych osobowych w Łódzkim Urzędzie Wojewódzkim.

cywilnego (urodzeń, małżeństw, zgonów) w elektronicznym rejestrze (BUSC).

W Urzędzie Stanu Cywilnego w Nowym Kawęczynie w kontrolowanym okresie poddano kontroli 100% sporządzonych aktów urodzeń (3 akty), 100% sporządzonych aktów małżeństw (7 aktów) oraz 53% sporządzonych aktów zgonu (10 aktów).

Sposób sporządzenia skontrolowanych aktów stanu cywilnego w zdecydowanej części nie budzi żadnych zastrzeżeń. Jedyne jeden akt z badanej próby nie został sporządzony zgodnie z wymogami przepisów ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lutego 2015 r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego (tekst jedn. Dz. U. z 2016 r., poz. 1904). Wszystkie pozostałe akty zostały prawidłowo sporządzone w myśl powołanych powyżej przepisów.

Jeden z trzech sporządzonych aktów urodzenia podlegający transkrypcji (pozycja nr 3 z listy sprawdzającej USC tabela nr 3), nie został sporządzony zgodnie z art. 104 powołanej na wstępie ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego. Zgodnie z art. 104 ust. 1 wskazanej ustawy Prawo o a.s.c., zagraniczny dokument stanu cywilnego, będący dowodem zdarzenia i jego rejestracji, może zostać przeniesiony do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji. Transkrypcja polega na wiernym i literalnym przeniesieniu treści zagranicznego dokumentu stanu cywilnego zarówno językowo, jak i formalnie, bez żadnej ingerencji w pisownię imion i nazwisk osób wskazanych w zagranicznym dokumencie stanu cywilnego (art. 104 ust. 2 ustawy Prawo o a.s.c.). Treść zagranicznego dokumentu stanu cywilnego przenosi się do rejestru stanu cywilnego, w formie czynności materialno-technicznej, zamieszczając w akcie stanu cywilnego adnotację o transkrypcji (art. 105 ust. 1 Prawa o a.s.c.). Transkrypcja zagranicznego dokumentu stanu cywilnego jest więc czynnością o charakterze ściśle technicznym, polegającą na przeniesieniu obcego aktu stanu cywilnego bez możliwości wprowadzenia zmian w jego treści. Tym samym dane wpisane do polskiego rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji muszą stanowić odzwierciedlenie danych pochodzących z aktu zagranicznego. Sama istota transkrypcji zagranicznego aktu stanu cywilnego wyklucza możliwość dokonywania przez kierownika USC jakichkolwiek zmian w treści aktu stanu cywilnego, który zostaje wpisany do polskiego rejestru stanu cywilnego. Zgodnie z art. 104 ust. 7 ustawy Prawo o a.s.c., dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w Rzeczypospolitej Polskiej, kierownik urzędu stanu cywilnego dostosowuje, na wniosek osoby, której akt dotyczy, w formie czynności materialno-

technicznej, pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji. W omawianym przypadku, kierownik usc nieprawidłowo zastosował wskazany przepis art. 104 ust. 7 ustawy Prawo o a.s.c., gdyż zapis nazwiska panieńskiego matki wnioskodawcy w zagranicznym dokumencie był zupełnie odmienny od nazwiska wynikającego z polskich aktów stanu cywilnego. Tym samym, kierownik usc winien był dokonać sprostowania tego aktu urodzenia w części dotyczącej ww. nazwiska panieńskiego matki wnioskodawcy, w oparciu o przepis art. 35 ustawy Prawo o a.s.c. Następnie, winien uzupełnić jego treść – o ile zachodziła taka potrzeba, z zastosowaniem art. 37 powołanej ustawy.

Wobec nieprawidłowego zastosowania ww. art. 104 ust. 7 ustawy Prawo o a.s.c., wskazać należy, że Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Nowym Kawęczynie naruszył wskazany art. 104 ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego. Przyczyną powstania ww. nieprawidłowości było niedołożenie należytej staranności w stosowaniu przepisów ww. ustawy Prawo o a.s.c. Osobą odpowiedzialną za powyższy stan rzeczy jest Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Nowym Kawęczynie.

Wobec powyższego działalność Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Nowym Kawęczynie w kontrolowanym okresie oceniono pozytywnie z nieprawidłowością.

W związku z dokonanymi ustaleniami zobowiązuję Pana Wójta do zobligowania Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Nowym Kawęczynie do przestrzegania przepisów ww. ustawy Prawo o aktach stanu cywilnego.

Jednocześnie proszę o poinformowanie o sposobie wdrożenia wskazanego wyżej zalecenia w ciągu trzydziestu dni od otrzymania niniejszego pisma.

Z up. Wojewody Łódzkiego
Małgorzata Kazimierska
Dyrektor Wydziału
Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców
/podpisano kwalifikowanym podpisem
elektronicznym/